

Programme de cours à l'Institut de philologie romane Université A.  
Mickiewicz – Poznań – Pologne 2010/2011

**Etudes de maîtrise, interprète de conférence**

- philologie anglaise et philologie germanique
- philologie anglaise et philologie romane
- philologie germanique et philologie anglaise
- philologie germanique et philologie romane
- philologie romane et philologie anglaise
- philologie romane et philologie germanique

TP – travaux pratiques  
CM – cours magistraux

<b>I année</b>	<b>CM/ TP</b>	<b>sem.</b>	<b>nomb re d'heu res</b>	<b>exa m./ vali d.</b>	<b>crédits ECTS</b>
1.Travaux dirigés (Initiation à l'interprétation de conférence – prise de parole en public)	TP	1	60	val.	<b>6</b>
2.Travaux dirigés (Interprétation consécutive B-A)	TP	2	30	ex.	<b>3</b>
3.Séminaire de maîtrise	TP	1-2	30-30	ex.	<b>6</b>
4.SEMINARIUM PRZEDMIOTOWE	TP	1-2	30-30	val.	<b>8</b>
5.SEMINARIUM UZUPEŁNIAJĄCE	TP	1-2	30-30	val.	<b>6</b>
6.Initiation aux stratégies de traduction	TP	1	30	val.	<b>3</b>
7.Prise de notes en interprétation de conférence	konw.	1	30	val.	<b>3</b>
8.Institutions européennes et internationales	CM	1-2	30-30	ex.	<b>8</b>
9.Métier de la traduction	TP	1	30	val.	<b>3</b>

10. Interprétation consécutive A-B	TP	2	30	ex.	<b>3</b>
11. Interprétation consécutive C-A	TP	2	30	ex.	<b>3</b>
12. Culture de la langue	TP	1	30	val.	<b>3</b>
13. Initiation à l'interprétation simultanée	TP	2	30	val.	<b>3</b>

## Philologie romane

### Philologie romane (française): Licence

TP – travaux pratiques

CM – cours magistraux

Philologie romane, I année Matières	CM/TP	sem	nombre d'heures	exam./ valid.	crédits ECTS	Code USOS
1. Français pratique – groupe débutant – groupe intermédiaire – groupe avancé	TP	I-II	180/180 180/180 120/120	val./ex.	<b>6/10</b>	09-PNJF-E1
2. Deuxième langue romane : - espagnol - italien - anglais (pour les étudiants du groupe B)	TP	II	60	ex.	<b>5</b>	09-HISPFR-16 09-WŁOSFR-16 09-ANGFR-16
3. Phonétique articulatoire et corrective	TP	I	30	ex.	<b>5</b>	09-FAK-11
4. France moderne	CM	I	30	val.	<b>3</b>	09-FRAWSP-11
5. Histoire de France	CM	II	15	val.	<b>2</b>	09-HIKFR-12
6. Littérature, art et société française: Moyen Age	CM/TP	I	30/30	val.	<b>6</b>	09-LISSFR-16
7. Littérature, art et société française: Renaissance	CM/TP	II	30/30	val./ex.	<b>6</b>	09-LISSFR-26
8. Initiation à la linguistique	CM	I	30	val.	<b>3</b>	09-WDJU-11
9. Initiation à la traductologie	CM	II	15	val.	<b>2</b>	09-WDTRAD-11
10. Initiation aux études littéraires	TP	I	30	val.	<b>3</b>	09-WDLIT-11
11. Perfectionnement linguistique	TP	I	30	val.	<b>3</b>	09-PDJ-11
12. Latin (groupes débutant et avancé)	TP	I-II	30/30	ex.	<b>2/4</b>	09-LACROM- 13/23
13. Sport		I-II	30/30	val./val		

En première année, tous les étudiants sont obligés de suivre un cours d'initiation à la recherche bibliothécaire (2 heures) et un cours de santé et sécurité au travail. Les étudiants qui choisissent une option 'enseignement' sont obligés de prendre part à des stages pédagogiques durant les 3<sup>ème</sup>, 4<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup> semestres au collège/au lycée ou à l'école primaire (180 heures au total ; 150 heures – la spécialisation principale

et 30 heures – la spécialisation supplémentaire) et à des cours proposés dans le cadre du programme de WOS et de l'Education européenne (360 heures). Ce programme, réparti sur trois années d'études de licence, est présenté ci-dessous.

**WOS\* et l'Education européenne (formation “double-matière” pour les futurs enseignants)**

Philologie romane						
<b>Programme de WOS* et de l'Education européenne</b> (cours prévus pour les étudiants de la philologie anglaise et romane dans le cadre de la filière B, assurés en II et III année des études de licence)	<b>CM/TP</b>	<b>année</b>	<b>nombre d'heures</b>	<b>exam./valid.</b>	<b>crédits ECTS</b>	<b>Code USOS</b>
1. Sociologie	CM	III	60	val.	<b>4</b>	09-SOC-12/22
2. Initiation à la connaissance du droit et de la constitutionnalité	CM	II	60	val.	<b>4</b>	09-PWPK-12/22
3. Sociétés contemporaines	CM	II	60	val.	<b>4</b>	09-WSW-12/22
4. Europe	CM	II	60	val.	<b>4</b>	09-WOE-12/22
5. Initiation à la connaissance de la société et de la politique	CM	II	60	val.	<b>6</b>	
6. Didactique sur la connaissance de la société et éducation en Europe	CM	III	60	val.	<b>4</b>	09-DWOS-12/22

WOS – Connaissance de la société contemporaine

<b>Philologie romane, II année</b>	<b>TP/ CM</b>	<b>sem.</b>	<b>nombre d'heures</b>	<b>exam./ valid.</b>	<b>crédits ECTS</b>	<b>Code USOS</b>
1. Français pratique	TP.	III-IV	150/150 120/120	val./ex.	<b>8/12</b>	09-PNJF-E2
2. Deuxième langue romane : espagnol; italien; anglais	TP.	III-IV	90/90	val./val.	<b>4/4</b>	09-HISPFR-14/14 09-WŁOSFR-14/24 ang
3. Morphosyntaxe	TP	III-IV	30/30	val./ex.	<b>3/3</b>	09-GFS-12/22
4. Histoire de France	CM	III	15	ex.	<b>3</b>	09-HIKFR-23
5. Littérature, art et société française: Baroque et Classicisme	CM./ TP	III	30+30	val./val.	<b>3/3</b>	09-LITFR-36/46
6. Littérature, art et société française: Siècle des Lumières	CM/ TP	IV	30+30	val./ex.	<b>3/3</b>	
7. Initiation aux problèmes d'acquisition des langues romanes	TP.	III-IV	30/30	val./val.	<b>3/3</b>	09-WAKWJ-12/22
8. Initiation à la communication interculturelle	CM	III	30	val.	<b>3</b>	
9. Technologie de l'information	TP	IV	30	val.	<b>2</b>	09-TINFROM-11
10. Sport		III-IV	30/30	val./val.		
11. Stage professionnel		III-VI	150	val.		
<b>OPTION ENSEIGNEMENT, II année, 17 crédits ECTS</b>						
7. Didactique FLE: développement des compétences communicationnelles	TP	III	30	val.	<b>3</b>	09-DJFR-12/22
8. Didactique FLE: développement des compétences langagières	TP	IV	30	ex.	<b>3</b>	
8. Culture de la langue	CM	III	30	val.	<b>3</b>	09-KULTJĘZ-11
9. Emission de la voix	TP	III	30	val.	<b>2</b>	09-EMGŁOS-11
10. Psychologie	CM/ TP	III	30/30	ex.	<b>3/3</b>	09-PSYCHOL-11
11. Stage pédagogique		III-VI	180	zal.		

A partir de la troisième année des études, les étudiants peuvent choisir entre trois filières : générale (A), didactique (B), et littéraire (C).

<b>Philologie romane, III année Filière : A</b>	<b>CM/ TP</b>	<b>sem.</b>	<b>nombre d'heures</b>	<b>exam./ valid.</b>	<b>crédits ECTS</b>	<b>Code USOS</b>
1. Français pratique	TP	V-VI	150/150	val./ex.	<b>9/15</b>	09-PNJF-E3
2. Deuxième langue romane : espagnol; portugais; roumain; italien	TP	V-VI	60/60	val./val.	<b>2/2</b>	09-HISPF-16/26 09-PORTFR-16/26 09-RUMFR-16/26 09-WŁOSFR-16/26
3. Histoire de la littérature française	CM/ TP	V-VI	30+30/ 30+30	val./ex.	<b>3/3</b>	09-LITFR-56/66
4. Histoire et culture de France	CM	V	30	ex.	<b>5</b>	09-HIKFR-56
5. Histoire de la langue française	TP	VI	30	ex.	<b>5</b>	09-HISJĘZ-66
6. Grammaire contrastive	TP	V	30	val.	<b>4</b>	09-GRKONT-56
7. Initiation à la méthodologie de recherches en linguistique	TP	V	30	val.	<b>2</b>	09-METJĘZ-56
8. Initiation à la théorie de la traduction	TP	V	30	val.	<b>2</b>	09-TEOPRZEK-56
9. Séminaire de licence	TP	VI	30	ex de licence	<b>10</b>	09-SEMLIC1-56
Stage professionnel		III-VI	150	val.		

<b>Philologie romane, III année Filière : B</b>	<b>CM/ TP</b>	<b>sem.</b>	<b>nombre d'heures</b>	<b>exam./ valid.</b>	<b>crédits ECTS</b>	<b>Code USOS</b>
1. Français pratique	TP	V-VI	120/120	val./ex.	<b>8/10</b>	09-PNJF-E3

2. Deuxième langue romane : espagnol; portugais; roumain; italien	TP	V-VI	60/60	val./val.	<b>2/2</b>	09-HISPFR-16/26 09-PORTFR-16/26 09-RUMFR-16/26 09-WŁOSFR-16/26
3. Histoire de la littérature française	CM/TP	V-VI	30+30/30+30	val./ex.	<b>3/3</b>	09-LITFR-56/66
4. Histoire et culture de France	CM	V	30	val.	<b>3</b>	09-HIKFR-56
5. Histoire de la langue française	TP	VI	30	ex.	<b>4</b>	09-HISJĘZ-66
6. Grammaire contrastive	TP	V	30	val.	<b>3</b>	09-GRKONT-56
7. Séminaire de licence	TP	VI	30	ex.	<b>10</b>	09-SEMLIC2-56
8. Initiation à la méthodologie de recherches en didactique	TP	V	30	val.	<b>2</b>	09-METDYD-56
9. Pédagogie	TP	V-VI	30/30	val./val.	<b>2/2</b>	09-PED-56/66
10. Pédagogie: méthodes et moyens d'enseignement	TP	V-VI	30/30	val./ex.	<b>2/2</b>	09-PEDŚR-56/66
11. Principes de santé et sécurité au travail	CM	VI	30	val.	<b>2</b>	09-BEZIP-66
12. Stages pédagogiques			180	val.		

<b>Philologie romane, III année Filière : C</b>	<b>CM/ TP</b>	<b>sem.</b>	<b>nombre d'heures</b>	<b>exam./ valid.</b>	<b>crédits ECTS</b>	<b>Code USOS</b>
1. Français pratique	TP	V-VI	120/120	val./ex.	<b>8/8</b>	09-PNJF-E3
2. Deuxième langue romane : espagnol; portugais; roumain; italien	TP	V-VI	60/60	val./val.	<b>2/2</b>	09-HISPFR-16/26 09-PORTFR-16/26 09-RUMFR-16/26 09-WŁOSFR-16/26
3. Histoire de la littérature française j	CM/TP	V-VI	30+30/30+30	val./ex.	<b>6/6</b>	09-LITFR-56/66
4. Histoire et culture de France	CM	V	30	ex.	<b>6</b>	09-HIKFR-56

5. Histoire de la langue française go	TP	VI	30	ex.	<b>4</b>	09-HISJEZ-66
6. Grammaire contrastive	TP	V	30	val.	<b>3</b>	09-GRKONT-56
7. Interprétation de textes littéraires	TP	V	60	val.	<b>3</b>	09-ITLIT-56
8. Méthodologie de recherches en littérature	TP	V	30	val.	<b>2</b>	09-METLIT-56
9. Séminaire de licence	TP	VI	30	ex.	<b>10</b>	09-SEMLIC3-56